

Püspökladány Város Polgármesterétől
4150 Püspökladány, Bocskai u. 2.

Készítette: Szabó-Nagy Andrea

ELŐTERJESZTÉS

Krasznik Járás együttműködési szerződés létesítéséről

Tisztelt Képviselő-testület!

Püspökladány Város Önkormányzata több éve már, hogy Krasnystaw mellett a Krasznik Járással is szoros baráti kapcsolatot ápol. Mindkét fél számára kiemelt jelentőséggel bír a lengyel-magyar barátság és többször fogalmazódott már meg ennek a kapcsolatnak az együttműködés szerződésben való rögzítése.

Andrzej Rolla Kraszniki Starosta 2021. május végén megkereste Püspökladány Város Önkormányzatát és a Kraszniki Járás és Püspökladány Város közötti baráti és partneri kapcsolatok erősítésének és kiterjesztésének céljait fogalmazta meg. Az Együttműködési szerződés hozzájárulna a szorosabb lengyel-magyar kapcsolat fenntartásához és ápolásához. Andrzej Rolla együttműködési szerződés alapján javaslatot fogalmazott meg baráti és partneri kapcsolatok erősítésére az oktatás, a kultúra, sport, turizmus, gazdasági együttműködés területén.

Az Együttműködési szerződés aláírására Lengyelországban ünnepélyes keretek között kerülne sor.

Az együttműködési szerződés az előterjesztés mellékletét képezi.

Kérem a Tisztelt Képviselő-testületet a határozati javaslatban foglaltak elfogadására.

H a t á r o z a t i j a v a s l a t :

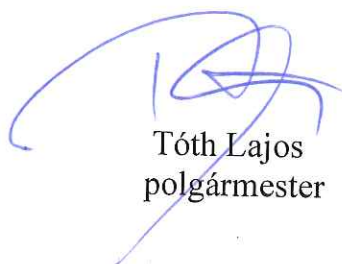
Püspökladány Város Önkormányzata Képviselő-testülete a Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény 42. § 6. pontja alapján együttműködési szerződést köt Krasznik Járással az előterjesztés melléklete szerinti együttműködési szerződésben foglalt célok megvalósítása érdekében.

Püspökladány Város Önkormányzata Képviselő-testülete továbbá felhatalmazza a polgármestert, az alpolgármestert és a jegyzőt e megállapodás aláírására.

Határidő: 2021. szeptember 30.

Felelős: polgármester

Püspökladány, 2021. augusztus 17.



Tóth Lajos
polgármester

EGYÜTTMŰKÖDÉSI SZERZŐDÉS

Kraśnik Járás és Püspökladány Város között

Mely létrejött 2021.napján Kraśnikban,
Kraśnik Járás, 23-204 Kraśnik, Al. Niepodległości 20. Adószám: 715-17-16-935,
melynek nevében a Kraśnik Járás Hivatal jár el, képviselik:

Andrzej Rolla – Kraśniki Sztarosza

Andrzej Cieśla – Kraśniki Helyettes Sztarosza

és

Püspökladány Város Önkormányzata, Magyarország, 4150 Püspökladány, Bocskai u. 2.
Adószám: 15728740-2-09, képviselik:

Tóth Lajos – Püspökladány Város Polgármestere

Vadász Ferenc – Püspökladány Város Alpolgármestere

Keserű László – Püspökladány Város Jegyzője

Kraśnik Járás és Püspökladány Városa a partnerség elveit követve az együttműködés és a kölcsönös megérérés érdekében a következőkben állapodik meg:

§ 1

Kraśnik Járás és Püspökladány Város a saját lehetőségeinek megfelelően a következő területeken fognak együttműködni:

- a) közös projektek kidolgozása és végrehajtása külső források felhasználásával, különös tekintettel az Európai Unió, Lengyelország és Magyarország költségvetésére, illetve más anyagi támogatást nyújtó szervezetekre és intézményekre,
- b) együttműködések, tapasztalatcserék, kezdeményezések támogatása a kultúra, az oktatás, az egészségügy, sport és turizmus területén,
- c) tapasztalatcsere a szociális és gazdasági infrastruktúra minőségének javítása terén,
- d) tapasztalatcsere a környezetvédelem területén, ideértve a környezetvédelmi infrastrukturális beruházásokat, a víztartalék kezelést, hulladéktárolást, a megújuló energiaforrások és a természeti környezet megóvását,

- e) tevékenységek folytatása a a kis- és középvállalkozások támogatása érdekében,
- f) a foglalkoztatás előmozdítása és a munkanélküliség elleni fellépés,
- g) együttműködés és tapasztalatcsere az önkormányzati adminisztrációs szervek között,
- h) közvetlen kapcsolatok létesítése üzletemberekkel vállalkozásokkal és vállalkozókkal,
- i) civil szervezetek együttműködésének támogatása,
- j) együttműködés az önkormányzatok népszerűsítésének, valamint a magyar és lengyel nemzet kultúrájával, történelmével, hagyományaival és nyelvével való kölcsönös megismertetés ösztönzésének céljából,
- k) egyéb, a fentiekben nem említett területek, melyek fontosak a partnerek további együttműködésének fejlesztése érdekében.

§ 2

A Felek a szerződés céljainak eléréséhez szükséges információkat megosztják egymással, az együttműködés ideje alatt felmerülő problémákat vagy kétségeket a Felek békés úton oldják meg.

§ 3

A szerződés nem sértheti az adott országban hatályos jogszabályi rendelkezéseket.

§ 4

A hatékony együttműködés céljából a Felek legalább évente egyszer munkamegbeszéléseket szerveznek.

§ 5

A szerződés rendelkezései írásbeli melléklet formájában bármikor módosíthatók.

§ 6

E szerződés alapján kezdeményezett tevékenységek végig folytatódnak a szerződés megszűnése ellenére is.

§ 7

A szerződés teljesítése egyik Félre sem ró pénzügyi kötelezettségeket. Ha egy adott projektet közösen akarnak megvalósítani, a Felek erről külön megállapodást kötnek.

§ 8

A szerződés határozatlan időre kötött, azzal a lehetőséggel, hogy bármelyik Fél egy hónapos felmondási határidővel írásban felmondhatja.

§ 9

A szerződés három példányban készült lengyel és magyar nyelven, a három példány azonos jogi erővel bír.

Püspökladány Város Önkormányzata
Magyarország

Kraśnik Járás Hivatala
Lengyelország

Tóth Lajos
Püspökladány Város Polgármestere

Jacek Dubiel
Kraśnik Járás Hivatalvezető

Vadász Ferenc
Püspökladány Város Alpolgármestere

Andrzej Rolla
Kraśniki Sztarosza

Keserű László
Püspökladány Város Jegyzője

Andrzej Cieśla
Kraśniki Helyettes Sztarosza